



La Modernización de las Escuelas: Un programa de reconstrucción para Portland Public Schools

Noviembre 8 de 2010

Portland Public Schools sirve a 47,000 estudiantes en 85 vecindarios y escuelas de enfoque (especialidad), así como en programas especiales y escuelas alternativas. Las escuelas de los vecindarios están organizadas en zonas en las cuales escuelas primarias, K-8 y escuelas secundarias están situadas y alimentan a una preparatoria de la comunidad. Las escuelas de enfoque (especialidad) están situadas a través de la ciudad.

La mayor parte de los edificios de Portland Public Schools fueron construidos antes de 1960 — y muchos tienen más de 65 años — y nunca se han modernizado. El distrito escolar propone un programa para reconstruir 8 escuelas; aumentar la seguridad de los estudiantes y hacer mejoras para renovar la estructura de todas las otras escuelas; y mejorar el ambiente de aprendizaje en todas las escuelas al renovar los laboratorios de ciencia, los espacios de educación física y más.

La meta de Portland Public Schools es la de graduar a estudiantes preparados para tener éxito en la Universidad, el sitio de trabajo y en la vida. PPS lucha para proveer un currículo básico riguroso a los estudiantes en cada salón de clases a través del distrito escolar. Ambientes de aprendizaje modernos y una tecnología al día en las escuelas son un aspecto central para apoyar este currículo riguroso y el logro de los estudiantes.

Portland Public Schools está iniciando el esfuerzo para reconstruir y renovar todos los edificios de las escuelas durante los próximos 20 a 30 años. Usando un modelo noval de “pagar en el camino” que reduce al mínimo la deuda a largo plazo y los costos de los intereses, un ciclo de medidas de obligaciones (bonos) puede proveer los fondos para llevar a cabo la renovación de todas las escuelas de PPS.

Un paquete de obligaciones (bonos)

La medida local en la papeleta de elección de mayo de 2011 permitirá a los votantes decidir la primera ronda de este programa de reconstrucción. La tasa de la medida, alrededor de \$2 por \$1,000 del valor asesorado, costaría sólo \$25 al mes a los hogares medios, asesorados al presente a \$147,500 (menos de la mitad de su valor en el mercado). El trabajo empezaría en el verano de 2011 si los votantes pasan la medida de 6 años y \$548 millones. El paquete incluye:

1. Renovaciones de seguridad y estructura principales únicas a los sistemas de los edificios de las escuelas.

Todas las 85 escuelas a través de Portland Public Schools recibirán una renovación principal única como:

- Mejoras a las condiciones de las escuelas reemplazando techos y sistemas de calefacción y ventilación, y mejorando el acceso para estudiantes y adultos discapacitados.
- Mejorando el bienestar y la seguridad del estudiante instalando nuevos sistemas de alarmas contra el fuego, haciendo mejoras contra los sismos y proporcionando un acceso seguro en las entradas.

2. La reconstrucción de tres preparatorias, y cinco primarias y escuelas de K-8 a través de la ciudad.

Tres preparatorias serían reconstruidas y modernizadas, para que los estudiantes de Portland Public Schools tengan la misma tecnología, equipo y ambiente de aprendizaje al día como los estudiantes en distritos escolares vecinos con más nuevos edificios.



Para más información, por favor vea la lista completa de la medida y el mapa de los proyectos propuestos. Otros datos y antecedentes se encuentran en www.pps.k12.or.us; haga clic en el enlace “School Modernization”. Usted puede también escribir un email a schoolmodernization@pps.k12.or.us ó llamar al 503-916-2801.

Las tres preparatorias que se proponen renovar bajo esta medida son Cleveland, Jefferson y Roosevelt. Además, trabajo de diseño será completado para una cuarta preparatoria, Lincoln, para que el distrito pueda inmediatamente empezar la construcción de un nuevo edificio en el ciclo de obligaciones subsecuente.

Las escuelas primarias y de K-8 que se van a reconstruir con los fondos de las obligaciones son: Faubion, Laurelhurst, Markham, Marysville y Rigler.

Cada escuela del vecindario será reconstruida a especificaciones, incluyendo tamaño, para apoyar un programa de currículo básico definido para la configuración de su nivel de grados.

3. Mejoras temporales a los ambientes de aprendizaje y apoyo adicional a las instalaciones de las escuelas.

- Los salones de ciencia serán modernizados y las mejoras de tecnología se harán en 38 escuelas de PPS a través de Portland.
- Se instalarán cubiertas para patios de recreo y educación física y uso recreativo a 33 escuelas a través del distrito escolar.
- Seis preparatorias que no sean reconstruidas, tendrán salones renovados adaptados a sus necesidades individuales para apoyar el recientemente adoptado riguroso y comprensivo currículo común. También recibirán renovaciones a sus localidades, tales como: jardinería, dinero inicial para mejoras de sus campos, alumbrado, señalización, pasillos y entradas renovadas.

4. Responsabilidad y manejo adecuado del sistema de finanzas

Un manejo adecuado de una iniciativa de reconstrucción mayor requiere el establecimiento de una reserva de contingencias, y el pago de las deudas del capital para las mejoras existentes, para mejorar la posición financiera del distrito escolar.

Supervisión de los ciudadanos está incluida en la propuesta, con revisiones regulares del Comité de Finanzas, Auditoría y Operaciones de la Junta Directiva Escolar, y el comité del distrito escolar compuesto de ciudadanos – El Citizens Budget Review Committee. Auditorías financieras anuales asegurarán una buena rendición de cuentas, con todos los reportes y auditorías publicados en el sitio de la RED de PPS.

Establecer Prioridades

Una revisión completa identificó las deficiencias en cada edificio de PPS — la recientemente construida Escuela Primaria Rosa Parks es una excepción — notó que sería más efectivo en cuanto a costos completamente renovar escuelas individualmente que dirigirse a las deficiencias una por una. Portland Public Schools no asumirá más de lo que puede administrar, responsabilizarse y supervisar efectivamente. La junta directiva de PPS está usando los siguientes factores para establecer el orden para la reconstrucción de las escuelas:

- **Proveer escuelas reconstruidas para el número más grande de estudiantes que sea posible**, particularmente en los niveles de grados donde el ambiente educacional está más anticuado comparado con distritos escolares vecinos.
- **Dirigiéndose a edificios escolares con más necesidad** por su condición física, edad y nivel de mal estado. El Índice de Condición de las Facilidades (FCI, en inglés) estima el costo de dirigirse individualmente a las deficiencias del edificio contra el costo de una renovación completa, con los números más altos del índice indicando la alta necesidad.
- **Renovación de las escuelas en cada parte del distrito escolar.** La diversidad geográfica provee equilibrio y equidad, y ayuda a asegurar que “los locales provisionales” más cercanos a la escuela sean usados mientras los estudiantes han sido desplazados por la construcción.

Impacto Económico

Basándose en la experiencia en otros distritos, el trabajo de la modernización de las escuelas aumentará el valor de las propiedades y el atractivo de los vecindarios de la ciudad para las familias con niños. También creará miles de trabajos en las industrias de diseño y construcción, con un impacto económico total de aproximadamente \$1 billón así como el dinero circula entre los negocios y hogares de la localidad.